

| | | |
|-----------|---------------------------|--|
| 1. | Nazwa kierunku | filozofia |
| 2. | Wydział | Wydział Humanistyczny |
| 3. | Cykl rozpoczęcia | 2021/2022 (semestr zimowy), 2022/2023 (semestr zimowy), 2023/2024 (semestr zimowy), 2024/2025 (semestr zimowy) |
| 4. | Poziom kształcenia | studia drugiego stopnia |
| 5. | Profil kształcenia | ogólnoakademicki |
| 6. | Forma prowadzenia studiów | stacjonarna |

Moduł kształcenia: Translatorium (moduł dyplomowy)

Kod modułu: F2sf_m12

1. Liczba punktów ECTS: 2

| 2. Zakładane efekty uczenia się modułu | | | |
|---|---|--|---------------------------------------|
| kod | opis | efekty uczenia się kierunku | stopień realizacji (skala 1-5) |
| F2sf_m12_1 | Zna terminologię wybranej subdyscypliny filozoficznej w wybranym języku obcym. | F2_K_W07 | 5 |
| F2sf_m12_2 | Ma gruntowną znajomość metod interpretacji tekstu filozoficznego. | F2_K_W18 | 4 |
| F2sf_m12_3 | Identyfikuje typowe strategie argumentacyjne w wypowiedziach ustnych i pisemnych. | F2_K_U08 | 4 |
| F2sf_m12_4 | Samodzielnie tłumaczy z wybranego języka obcego na język polski tekst filozoficzny z języka polskiego na wybrany język obcy własny tekst filozoficzny. | F2_K_U04 F2_K_U12 F2_K_U13 F2_K_W04 F2_K_W07 F2_K_W19 | 5 5 5 5 5 3 |
| F2sf_m12_5 | Porozumiewa się w języku obcym posługując się komunikacyjnymi kompetencjami językowymi w stopniu zaawansowanym czytając, tłumacząc i referując prace dotyczące wybranej tematyki filozoficznej. | F2_K_K02 F2_K_U13 | 3 5 |
| F2sf_m12_6 | Dostrzega i formułuje problemy etyczne związane z własną pracą badawczą i publikacyjną, odpowiedzialnością przed współpracownikami i innymi członkami społeczeństwa oraz wykazuje aktywność w rozwiązywaniu tych problemów. | F2_K_K03 | 5 |

| 3. Opis modułu | |
|-----------------------|---|
| Opis | Moduł ma na celu zaznajomić studenta z zagadnieniami związanymi z procesem translacji tekstu – z wybranego języka obcego na język polski i odwrotnie. Student zaznajamia się z zasadami publikacji profesjonalnego tekstu akademickiego, jak również z podstawowymi informacjami o charakterystyce potencjalnych odbiorców takiej publikacji. Zna specyfikę terminologii filozoficznej oraz potrafi wpisać się w ewentualnie istniejącą już |

| | |
|--------------------------|--|
| | tradycję translatorską. Efektem końcowym uczenia się w ramach tego modułu winna być umiejętność samodzielnego zrozumienia i przekładu specjalistycznego tekstu filozoficznego. |
| Wymagania wstępne | Wiedza z historii filozofii. |

| 4. Sposoby weryfikacji efektów uczenia się modułu | | | |
|--|--------------------|---|--|
| kod | nazwa (typ) | opis | efekty uczenia się modułu |
| F2_m12_w_1 | Zaliczenie | Zaliczenie na podstawie prac tłumaczeniowych z języka polskiego na język obcy i z języka obcego na język polski oraz na zasadach określonych w sylabusie. | F2sf_m12_1, F2sf_m12_2, F2sf_m12_3, F2sf_m12_4, F2sf_m12_5, F2sf_m12_6 |

| 5. Rodzaje prowadzonych zajęć | | | | | | |
|--------------------------------------|----------------------------------|---|----------------------|--|----------------------|--|
| kod | rodzaj prowadzonych zajęć | | | praca własna studenta | | sposoby weryfikacji efektów uczenia się |
| | nazwa | opis (z uwzględnieniem metod dydaktycznych) | liczba godzin | opis | liczba godzin | |
| F2_m12_fs_1 | warsztat | Przekład i analiza tekstów obcojęzycznych, praca z pomocami naukowymi, praca w grupach. | 30 | Praca ze słownikiem, przeszukiwanie internetowych baz danych, samodzielne tłumaczenie tekstów filozoficznych z języka polskiego na obcy i z języka obcego na polski. | 60 | F2_m12_w_1 |